

Министерство просвещения Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический  
университет»  
Кафедра английской филологии и профессиональной коммуникации на  
иностраннных языках

**2.3.01.02. ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Уровень высшего образования	Подготовка научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре
Область науки	5. Социальные и гуманитарные науки
Группа научных специальностей	5.8. Педагогика
Научная специальность	5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)

Авторы:	канд. пед. наук, доцент	И. М. Кондюрина
	канд. пед. наук, доцент	Н. В. Альбрехт

Проректор по образовательной деятельности	Л. К. Габышева
---	----------------

Екатеринбург

2024

## **I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1.1. Настоящая программа разработана в соответствии с Порядком прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки РФ от 28.03.2014 г. № 247; с Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842

1.2. Программа предназначена для лиц, готовящихся к сдаче экзамена кандидатского минимума по дисциплине «Иностранный язык» (по выбору: английский язык, немецкий язык, французский язык).

1.3. Курс иностранного языка носит коммуникативно ориентированный и профессионально-направленный характер с учетом непрерывности, и преемственности различных ступеней языковой подготовки системы (школа-вуз).

## **II. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

2.1. Основной целью обучения иностранному языку и изучения его аспирантами является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

## **III. ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

3.1. Достижение цели обучения обусловлено реализацией следующих задач:

поддержание ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;

расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами (соискателями) научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;

развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;

развитие у аспирантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с

использованием изучаемого языка; реализация приобретенных речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

### 3.2. Место дисциплины.

Программа кандидатского экзамена по иностранному языку относится к разделу промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практике учебного плана. Часть 2.3.1. Кандидатские экзамены.

## **IV. КОМПЕТЕНЦИИ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

В результате освоения программы подготовки и сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку аспирант должен обладать следующей компетенцией:

– готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (ОК-4).

### 4.1. По окончании изучения дисциплины аспиранты должны:

#### *Знать:*

межкультурные особенности ведения научной деятельности;  
правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;  
требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

#### *Уметь:*

осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);  
писать научные статьи, тезисы, рефераты;  
читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;  
оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;  
использовать этикетные формы научно-профессионального общения;  
четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;

производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);

понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений.

*Иметь опыт:*

обработки большого объема иноязычной информации с целью подготовки реферата;

написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.

#### 4.2. Требования по видам речевой коммуникации

4.2.1. Говорение. К концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

4.2.2. Аудирование. Аспирант должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

4.2.3. Чтение. Аспирант должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

4.2.4. Письмо. Аспирант должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

#### 4.3. Языковой материал

4.3.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения. При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

1. Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

2. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

3. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

4. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

4.3.2. Фонетика. Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

4.3.3. Лексика. К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

## **V. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **5.1. Грамматика**

#### **5.1.1. Английский язык**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции: с агентивным дополнением, без агентивного дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению. Функции инфинитива, оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена, оборот «for + сущ. + инфинитив». Функции причастия: причастие в функции определения и определительные

причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция); причастный оборот в функции вводного члена; оборот «дополнение с причастием» (оборот объектный падеж с причастием); предложения с причастием I или II, стоящим на первом месте в предложении и являющимся частью двучленного сказуемого have + существительное + причастие. Функции герундия, герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Инверсия. Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заместители (that(of), those(of), this, these do, one, ones). Основные сочинительные и подчинительные союзы.

### 5.1.2. Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом.

Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий.

Местоимения: личные, относительные, указательные, местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

### 5.1.3. Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Функции причастий. Степени сравнения прилагательных. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения.

Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv* (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех

временных формах. Конъюнктив и кондионалис в различных типах предложений.

Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II переходного глагола. Пассивный залог.

## **VI. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

6.1. Кандидатские экзамены являются формой промежуточной аттестации по дисциплинам образовательного компонента и соответствуют требованиям к кандидатским экзаменам, предъявляемым нормативными документами Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

На кандидатском экзамене аспирант демонстрирует умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

6.1.1. Говорение. На кандидатском экзамене аспирант демонстрирует владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

6.1.2. Чтение. Аспирант демонстрирует умение читать аутентичную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотрном чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

6.2. Условием допуска к кандидатскому экзамену является сдача аспирантом зачета за 1-й семестр по дисциплине «Иностранный язык», перевод аутентичной научной литературы с иностранного языка на русский (монографии, книги, статьи) по научной специальности аспиранта/соискателя объемом 150000 печатных знаков, которая затем представляется на второй этап экзамена, и из которой экзаменаторы подбирают отрывки для изучающего и просмотрного чтения на самом экзамене. Качество понимания изученной литературы проверяется во время занятий (консультаций), отведенных для индивидуального чтения, на которых аспирант отчитывается перед преподавателем о прочитанной аутентичной литературе по научной специальности на русском языке.

6.3. Кандидатский экзамен включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение и письменный перевод со словарём с иностранного языка на русский аутентичный текст по научной специальности. Объём 2500 печатных знаков. Время выполнения работы - 60 минут. Форма проверки: письменный перевод с иностранного языка на русский.

2. Беглое (просмотровое) чтение аутентичного текста (без словаря) по специальности. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 5-7 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации (устное реферирование) на русском языке.

3. Устное монологическое высказывание о своей научной работе (беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта).

#### 6.4. Критерии оценки:

##### 6.4.1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности:

- «отлично» – полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст – грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;

- «хорошо» – полный перевод (100-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;

- «удовлетворительно» – фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью (2/3–1/2) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста;

- «неудовлетворительно» – неполный перевод (менее 1/2). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

##### 6.4.2. Беглое (просмотровое) чтение аутентичного текста по специальности

- «отлично» – текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста;

- «хорошо» – текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано недостаточно полно;

- «удовлетворительно» – текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла;

- «удовлетворительно» – передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.

6.4.3. Устное монологическое высказывание о своей научной работе (беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с профессиональной направленностью и научной работой аспиранта. Объем высказывания – 20-25 предложений.

##### 6.4.4. Ответы на вопросы экзаменаторов

При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с профессиональной направленностью и научной работой аспиранта оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания

профессиональной тематики и по диссертационной работе; умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью:

- «отлично» – речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стилль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

- «хорошо» – при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы вызывают затруднения. Научный стилль выдержан в 70-80% высказываний;

- «удовлетворительно» – при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стилль выдержан не более чем в 30-40% высказываний;

- «неудовлетворительно» – неполное высказывание (менее 1/2), более 15 грамматических/лексических/фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

## **VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПРОГРАММЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

### **7.1. Учебные цели**

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;

оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;

делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя), вести беседу по научной специальности.

### **7.2. Обучение видам речевой коммуникации**

Обучение различным видам речевой коммуникации должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них.

Управление процессом усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. В данном курсе определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой коммуникации является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

### 7.3. Чтение

Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим.

Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы.

Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации.

Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В качестве форм контроля понимания, прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации.

Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать (понимать) иностранный текст по специальности. Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

#### 7.4. Аудирование и говорение

Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения. Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

К концу курса подготовки к кандидатскому экзамену аспирант должен владеть:

умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);

умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания.

Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода:

понятие перевода;

эквивалент и аналог;

переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

#### 7.6. Письмо

В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале.

Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта и т.п.

### 7.7. Работа над языковым материалом

Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением, определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

#### 7.7.1. Фонетика.

Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании.

Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам: интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);

словесному ударению (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии);

противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных (для французского языка), звонкости (для английского языка) и глухости конечных согласных (для немецкого языка).

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях и лабораторных работах.

#### 7.7.2. Лексика.

При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности аспиранта (соискателя), многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Аспирант должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

Аспирант должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

### 7.7.3. Грамматика.

Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку.

При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения);

сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эллиптическим предложениям и т.п.);

эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения;

употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов);

глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

### 7.7.4. Учебные тексты.

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по научной специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом. Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи. Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 150000 печ. знаков. Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрой в соответствии с принятым учебным графиком.

7.7.5. Примерные вопросы для подготовки монологического высказывания.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК:

1. What is your name?
2. What is your surname?
3. What University (Institute) did you graduate from?
4. Where do you work now?
5. What is your specialty according to your diploma?
6. Is your research work connected with your specialty?
7. Did you conduct your research work when a student?
8. Have you published any articles?
9. Have you prepared any article to be published?
10. In what collection of articles is your article published?
11. What problems do you touch in your article?
12. Did you use foreign literature in your work?
13. Who is your scientific adviser?
14. What scientific problems does your research work concern?

Немецкий язык:

1. Wie heißen Sie? (Ich heiße .....)
2. Wann und wo sind Sie geboren?  
(Ich bin im Jahre ....in der Stadt .... geboren).
3. Welche Ausbildung haben Sie? (Ich habe Hochschulbildung)
4. Welche Hochschule haben Sie absolviert?  
(Im Jahre .... habe ich ..... absolviert).
5. An welcher Fakultät studierten Sie? (Ich studierte an der ..... Fakultät).
6. Was sind Sie von Beruf? (Ich bin ..... von Beruf).
7. Wo arbeiten Sie?
8. Wie war das Thema Ihrer Diplomarbeit?  
(Das Thema meiner Diplomarbeit war ..... )
9. Welche wissenschaftlichen Probleme interessieren Sie?  
(Mich interessieren die Probleme der .....)
10. Worum wollen Sie die Aspirantur beenden`?

Французский язык:

1. Comment vous appelez-vous?
2. Quel âge avez-vous?
3. Quand et où êtes-vous né?
4. Quand avez-vous terminé l'école secondaire?

5. Quelle école supérieure avez-vous terminée et quand?
6. A quelle faculté étudiez-vous?
7. Comment s'appelle le thème de votre diplôme?
8. Comment s'appelle votre profession sur le diplôme?
9. Où travaillez-vous?
10. Pourquoi avez-vous décidé d'étudier à l'aspiranture?
11. À quels problèmes scientifiques est-ce que vous vous intéressez le plus?

## VIII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### 8.1. Основная литература

#### 8.1.1. Английский язык

##### Философские науки

1. Английский для гуманитариев [Электронный ресурс]: учебник для вузов [Гриф Учебно-методического центра "Классический учебник"] / [М. В. Зотова и др.] ; под ред. М. В. Зотовой, И. А. Горшеневой. - Электрон. текстовые дан. - Москва: ЮНИТИ-ДАНА : Закон и право, 2013. - 368 с.

2. Шевелева С. А. Английский для гуманитариев : учеб. пособие для вузов/С. А. Шевелева. - М.: ЮНИТИ - ДАНА, 2012. – 397 с.

3. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / под ред. Шаховой Н.И. Москва: Флинта; Наука, 2012.

##### Педагогические науки

1. Английский язык для педагогов [Электронный ресурс]: учебное пособие по направлению подготовки 050100 "Педагогическое образование" [Гриф УМО] / В. Погосян [и др.]. - Санкт-Петербург: Питер, 2015. - 253 с. Режим доступа: <http://ibooks.ru/reading.php?productid=342040>.

2. Степанова С. Н. Английский язык для направления "Педагогическое образование": учебник для вузов / С. Н. Степанова, С. И. Хафизова, Т. А. Гревцева ; под ред. С. Н. Степановой. - 2-е изд., испр. - Москва: Академия, 2012. - 222 с.

3. Шевелева С. А. Английский для гуманитариев : учеб. пособие для вузов/С. А. Шевелева. - М.: ЮНИТИ - ДАНА, 2012. – 397 с.

4. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / под ред. Шаховой Н.И. Москва: Флинта; Наука, 2012.

##### Психологические науки

1. Английский язык для педагогов [Электронный ресурс]: учебное пособие по направлению подготовки 050100 "Педагогическое образование"

[Гриф УМО] / В. Погосян [и др.]. - Санкт-Петербург: Питер, 2015. - 253 с.  
Режим доступа: <http://ibooks.ru/reading.php?productid=342040>.

2. Английский для гуманитариев [Электронный ресурс]: учебник для вузов [Гриф Учебно-методического центра "Классический учебник"] / [М. В. Зотова и др.] ; под ред. М. В. Зотовой, И. А. Горшеневой. - Электрон. текстовые дан. - Москва: ЮНИТИ-ДАНА : Закон и право, 2013. - 368 с.

3. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / под ред. Шаховой Н.И. Москва: Флинта: Наука, 2012.

#### Культурология

1. Чернова Н. А. Учебник английского языка [Электронный ресурс] : учебник для вузов [Гриф Минобразования РФ] / Н. А. Чернова, З. М. Кузнецова. - 2-е изд., стер. - Электрон. текстовые дан. - Москва : Флинта, 2014. - 463, [1] с. : ил., табл. - Библиогр.: с. 460.

2. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / под ред. Шаховой Н.И. Москва: Флинта: Наука, 2012.

#### 8.1.2. Немецкий язык

##### Философские науки

1. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учебник для бакалавров / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. /- 3-е изд. - Москва: Юрайт, 2013. - 318 с.

##### Педагогические науки

1. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учебник для бакалавров / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. /- 3-е изд. - Москва: Юрайт, 2013. - 318 с.

##### Психологические науки

1. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учебник для бакалавров / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. /- 3-е изд. - Москва: Юрайт, 2013. - 318 с.

##### Культурология

1. Бжиская Ю. В. Немецкий язык для музыкантов [Электронный ресурс]: учебное пособие для вузов [Гриф УМО] / Ю. В. Бжиская, В. И. Кравченко. - Санкт-Петербург: Лань: Планета музыки, 2016. – 444 с. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com/view/book/74684/>.

2. Катаева А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учебник для бакалавров / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. /- 3-е изд. - Москва: Юрайт, 2013. - 318 с.

### 8.1.3. Французский язык

#### Философские науки

1. Багана Ж. *Langue et culture françaises. Культура французской речи* [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ж. Багана, Н. Л. Кривчикова, Н. В. Трещева. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2016. - 143 с. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/84282/#1>.

2. Никитина Г. И. Ускоренный курс французского языка [Текст : Электронный ресурс]: учебное пособие [Гриф Учебно-методического центра "Профессиональный учебник"] / Г. И. Никитина Москва : ЮНИТИ-ДАНА: Закон и право, 2012. - 239 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/15488>.

3. Французский язык: базовый курс: учебник / И. В. Харитонова и др. Москва: МГПУ, 2013. 406 с. Режим доступа: <http://ibooks.ru/reading.php?productid=338879>.

#### Педагогические науки

1. Багана Ж. *Langue et culture françaises. Культура французской речи* [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ж. Багана, Н. Л. Кривчикова, Н. В. Трещева. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2016. - 143 с. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/84282/#1>.

2. Никитина Г. И. Ускоренный курс французского языка [Текст : Электронный ресурс]: учебное пособие [Гриф Учебно-методического центра "Профессиональный учебник"] / Г. И. Никитина Москва : ЮНИТИ-ДАНА: Закон и право, 2012. - 239 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/15488>.

3. Французский язык: базовый курс: учебник / И. В. Харитонова и др. Москва: МГПУ, 2013. 406 с. Режим доступа: <http://ibooks.ru/reading.php?productid=338879>.

#### Психологические науки

1. Багана Ж. *Langue et culture françaises. Культура французской речи* [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ж. Багана, Н. Л. Кривчикова, Н. В. Трещева. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2016. - 143 с. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/84282/#1>.

2. Никитина Г. И. Ускоренный курс французского языка [Текст : Электронный ресурс]: учебное пособие [Гриф Учебно-методического центра "Профессиональный учебник"] / Г. И. Никитина Москва : ЮНИТИ-ДАНА:

Закон и право, 2012. - 239 с. - Режим доступа:  
<http://www.iprbookshop.ru/15488>.

3. Французский язык: базовый курс: учебник / И. В. Харитоновна и др.  
Москва: МГПУ, 2013. 406 с. Режим доступа:  
<http://ibooks.ru/reading.php?productid=338879>.

#### Культурология

1. Багана Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ж. Багана, Н. Л. Кривчикова, Н. В. Трещева. - 2-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2016. - 143 с. - Режим доступа:  
<https://e.lanbook.com/reader/book/84282/#1>.

2. Никитина Г. И. Ускоренный курс французского языка [Текст : Электронный ресурс]: учебное пособие [Гриф Учебно-методического центра "Профессиональный учебник"] / Г. И. Никитина Москва : ЮНИТИ-ДАНА: Закон и право, 2012. - 239 с. - Режим доступа:  
<http://www.iprbookshop.ru/15488>.

3. Французский язык: базовый курс: учебник / И. В. Харитоновна и др.  
Москва: МГПУ, 2013. 406 с. Режим доступа:  
<http://ibooks.ru/reading.php?productid=338879>.

## 8.2. Дополнительная литература

### 8.2.1. Английский язык

#### Философские науки

1. Восковская А.С. Английский язык для вузов: учебное пособие для вузов / А.С. Восковская, Т.А. Карпова. 4-е изд., перераб. и доп. Ростов на Дону: Феникс, 2010.

2. Зеликман А.Я. Английский для юристов: учебник для вузов / А.Я. Зеликман. 15-е изд. Ростов на Дону: Феникс, 2011.

3. Колесникова Н.Л. Деловое общение = Business communication: учебное пособие для вузов / Н.Л. Колесникова. 7-е изд. Москва: Флинта; Наука, 2009.

4. Кушникова Г.К. English Free Conversation: учебное пособие для вузов / Г.К. Кушникова. Москва: Флинта; Наука, 2009.

#### Педагогические науки

1. Альбрехт Н. В. Иноязычная коммуникация как средство развития профессиональной мобильности студентов неязыкового вуза: монография / Н. В. Альбрехт, И. М. Кондюрина. Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2013. 243 с.

2. Английский язык: учебник для гуманитарных факультетов / Н.М. Карачарова, А.А. Масленникова, Э.Ф. Осипова. 3-е изд., испр. и доп. СанктПетербург: Лань, 2001.

3. Восковская А.С. Английский язык для вузов: учебное пособие для вузов / А.С. Восковская, Т.А. Карпова. 4-е изд., перераб. и доп. Ростов на Дону: Феникс, 2010.

4. Ежова Т.С. Английский язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие /Т.С. Ежова, Н.Н. Афанасьева, Л.В. Совдагарова, И.М. Кондюрина. Екатеринбург: Издательство Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005, 199 с.

5. Колесникова Н.Л. Деловое общение = Business communication: учебное пособие для вузов / Н.Л. Колесникова. 7-е изд. Москва: Флинта; Наука, 2009.

6. Кушникова Г.К. English Free Conversation: учебное пособие для вузов / Г.К. Кушникова. Москва: Флинта; Наука, 2009.

7. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) / Н.К. Рябцева. 3-е изд., испр. Москва: Флинта; Наука, 2002.

8.Шевелева С.А. Английский для гуманитариев: учебное пособие / С.А. Шевелева. Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2000.

#### Психологические науки

1. Английский язык: учебник для гуманитарных факультетов / Н.М. Карачарова, А.А. Масленникова, Э.Ф. Осипова. 3-е изд., испр. и доп. СанктПетербург: Лань, 2001.

2. Восковская А.С. Английский язык для вузов: учебное пособие для вузов / А.С. Восковская, Т.А. Карпова. 4-е изд., перераб. и доп. Ростов на Дону: Феникс, 2010.

3. Ежова Т.С. Английский язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие / Т.С. Ежова, Н.Н. Афанасьева, Л.В. Совдагарова, И.М. Кондюрина. Екатеринбург: Издательство Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005, 199 с.

4. Колесникова Н.Л. Деловое общение = Business communication: учебное пособие для вузов / Н.Л. Колесникова. 7-е изд. Москва: Флинта; Наука, 2009.

5. Коваленко П.И. Английский для психологов. Ростов-на-Дону, 2005.

6. Кушникова Г. К. English Free Conversation: учеб. пособие для вузов / Г.К. Кушникова. Москва: Флинта; Наука, 2009.

7. Никошкова Е.В. Английский язык: учебное пособие для студентов психологов / Е.В. Никошкова, К.А. Печкуров, З.В. Печкурова; под ред. Е.В. Никошковой. Москва: Высшая школа, 2008.

8. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) / Н.К. Рябцева. 3-е изд., испр. Москва: Флинта; Наука, 2002.

#### Культурология

1. Английский язык: учебник для гуманитарных факультетов / Н.М. Карачарова, А.А. Масленникова, Э.Ф. Осипова. 3-е изд., испр. и доп. СанктПетербург: Лань, 2001.

2. Восковская А.С. Английский язык для вузов: учебное пособие для вузов / А.С. Восковская, Т.А. Карпова. 4-е изд., перераб. и доп. Ростов на Дону: Феникс, 2010.

3. Колесникова Н.Л. Деловое общение = Business communication: учебное пособие для вузов / Н.Л. Колесникова. 7-е изд. Москва: Флинта; Наука, 2009.

4. Кушникова Г.К. English Free Conversation: учебное пособие для вузов / Г.К. Кушникова. Москва: Флинта; Наука, 2009.

5. Шевелева С. А. Английский для гуманитариев: учебное пособие / С.А. Шевелева. Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2000.

#### 8.2.2 Немецкий язык

##### Философские науки

1. Возмилова И.В. Немецкий язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие И.В. Возмилова, С.И. Калинин. Екатеринбург, РГППУ, 2006.

2. Кравченко А.П. Немецкий язык для юристов: учебное пособие для вузов / А.П. Кравченко. Ростов на Дону: Феникс, 2009.

3. Новая грамматика немецкого языка: теория и упражнения: учебник для вузов [Гриф УМО] / Ю. Казанцева [и др.]. Москва: Высшая школа, 2006.

4. Шлыкова В.В. Немецкий от простого к сложному: учебное пособие / В.В. Шлыкова, Л.В. Головина. Москва: Иностраный язык, 2001.

##### Педагогические науки

1. Альбрехт Н. В. Иноязычная коммуникация как средство развития профессиональной мобильности студентов неязыкового вуза: монография /

Н. В. Альбрехт, И. М. Кондюрина. Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2013. 243 с.

2. Возмилова И.В. Немецкий язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие И.В. Возмилова, С.И. Калинин. Екатеринбург, РГППУ, 2006.

3. Новая грамматика немецкого языка: теория и упражнения: учебник для вузов / Ю. Казанцева [и др.]. Москва: Высшая школа, 2006.

#### Психологические науки

1. Возмилова И.В. Немецкий язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие И.В. Возмилова, С.И. Калинин. Екатеринбург, РГППУ, 2006.

2. Новая грамматика немецкого языка: теория и упражнения: учебник для вузов / Ю. Казанцева [и др.]. Москва: Высшая школа, 2006.

3. Шлыкова В.В. Немецкий от простого к сложному: учебное пособие / В.В. Шлыкова, Л. В. Головина. Москва: Иностранный язык, 2001.

#### Культурология

1. Гайвоненко Т.Ф. Немецкий язык для дизайнеров: учебное пособие /Т.Ф. Гайвоненко, В.Я. Тимошенко, Л.В. Щупляк. Ростов на Дону: Феникс, 2006.

2. Возмилова И.В. Немецкий язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие И.В. Возмилова, С.И. Калинин. Екатеринбург, РГППУ, 2006.

3.Козырева И.В. Немецкий язык для студентов вузов искусств = Hauptgattungen der bildenden Kunst: учебное пособие для вузов / И.В. Козырева; ред. Г.Н. Середина. Москва: Высшая школа, 2003.

4. Новая грамматика немецкого языка: теория и упражнения: учебник для вузов / Ю. Казанцева [и др.]. Москва: Высшая школа, 2006.

5. Шлыкова В.В. Немецкий от простого к сложному: учебное пособие / В.В. Шлыкова, Л.В. Головина. Москва: Иностранный язык, 2001.

### 8.2.3.Французский язык

#### Философские науки

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка: учебник для вузов / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. Москва: Нестор Академик, 2007.

2. Багана Ж. Parlons français = Поговорим по-французски: учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. Санкт-Петербург: Лань, 2011.

#### Педагогические науки

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка: учебник для вузов / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. Москва: Нестор Академик, 2007.

2. Багана Ж. Parlons français = Поговорим по-французски: учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. Санкт-Петербург: Лань, 2011.

3. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения = La Francais des Affaires: учебное пособие для вузов / Г.С. Мелихова. 2-е изд. испр. Москва: Высшая школа, 2007.

#### Психологические науки

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка: учебник для вузов / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. Москва: Нестор Академик, 2007.

2. Багана Ж. Parlons français = Поговорим по-французски: учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина [Электронный ресурс]: СанктПетербург: Лань, 2011.

3. Мелихова Г. С. Французский язык для делового общения = La Francais des Affaires: учебное пособие для вузов / Г. С. Мелихова. - 2-е изд., испр. - Москва: Высшая школа, 2007.

#### Культурология

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка: учебник для вузов / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. Москва: Нестор Академик, 2007.

2. Багана Ж. Parlons français = Поговорим по-французски: учебное пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. Санкт-Петербург: Лань, 2011.

3. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения = La Francais des Affaires: учебное пособие для вузов / Г.С. Мелихова. 2-е изд., испр. Москва: Высшая школа, 2007.

### 8.3. Программное обеспечение и интернет-ресурсы

#### 8.3.1. Английский язык

1. [HTTP://WWW.GENERATIVESCIENCE.ORG](http://www.generativescience.org).

2. [HTTP://WWW.ALLENG.RU](http://WWW.ALLENG.RU).
3. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru).
4. [dictionary.cambridge.org](http://dictionary.cambridge.org) .
5. <http://www.ssrn.com/> SSRN Electronic Library. База экономических текстов
6. <http://lib.rus.ec/b/213435/read>. Теория и практика перевода (fb2) Либрусек
7. <http://www.amazon.com> Management-Science База текстов по менеджменту
8. [http://www.epistemelinks.com/Journals for Social Philosophy](http://www.epistemelinks.com/Journals%20for%20Social%20Philosophy) База текстов по философии и социологии
9. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

#### 8.3.2. Немецкий язык

1. <http://www.oldenbourg-link.com/loi/>
2. <http://www.mein-deutschbuch.de/>
3. <http://www.deutsch-als-fremdspradie.de>
4. <http://www.magazine-deutschland.de>
5. <http://www.spigel.de>
6. <http://www.germany.org.ue/deutsch.html>

#### 8.3.3. Французский язык

1. <http://www.diplomatie.gouv.fr/>
2. <http://www.lemonde.fr/>
3. <http://www.liberation.fr/>
4. <http://www.lefigaro.fr/>
5. <http://www.ambafrance.fr/>
6. <http://www.vie-publique.fr/>
7. <http://www.francesoir.fr/>
8. <http://tempsreel.nouvelobs.com>
9. <http://www.parismatch.com>
10. <http://www.franceinfo.fr>
11. <http://www.rfi.fr/>
12. <http://www.ap.org/francais/>

ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ